



وزارت علوم، تحقیقات و فناوری
موسسه آموزش عالی رودکی ننگین
غیر انتظامی - شهر دولتی

موسسه آموزش عالی رودکی تنکابن گروه زبان انگلیسی

ضوابط تدوین و شیوه نگارش پایان نامه های کارشناسی ارشد رشته
های آموزش زبان و مترجمی زبان انگلیسی

تهیه و تدوین:
دکتر واله ولی پور

پاییز ۱۳۹۵

اجزای پایان نامه به ترتیب:

۱. صفحه IN THE NAME OF GOD
۲. صفحه عنوان
۳. صفحه تصویب
۴. صفحه تقدیم
۵. صفحه سپاسگزاری
۶. فهرست مطالب
۷. فهرست جدول ها (در صورت وجود)
۸. فهرست شکل ها شامل تصاویر، نمودارها، دیاگرام ها و نظایر آن (در صورت وجود)
۹. فهرست نقشه ها (در صورت وجود)
۱۰. فهرست علائم اختصاری (در صورت وجود)
۱۱. چکیده انگلیسی + کلیدواژه (حداکثر 500 کلمه و حداکثر در 2 صفحه)
۱۲. متن اصلی پایان نامه/رساله به تفکیک در ۵ فصل
۱۳. پیوست ها شامل تصاویر مقالات منتشر شده حاصل از پایان نامه، نقشه ها، جزئیات محاسبات و ... (در صورت نیاز)
۱۴. فهرست منابع
۱۵. چکیده فارسی + کلیدواژه (حداکثر 500 کلمه و حداکثر در 2 صفحه)
۱۶. تعهد اصالت پایان نامه
۱۷. تصویر صورتجلسه دفاع از پایان نامه
۱۸. صفحه عنوان به فارسی
۱۹. صفحه بسم الله الرحمن الرحيم

ترتیب و آرایش صفحه های پایان نامه (از سمت چپ)

تمامی صفحات پایان نامه باید کاغذ A4 معمولی باشد و مطالب به صورت یک رو تایپ و چاپ شوند.

در کلیه متون پایان نامه باید از قلم Times New Roman برای تایپ استفاده شود.

صفحه های یک پایان نامه به دو بخش تقسیم می شوند: صفحه های اصلی و فرعی.

تمامی صفحات که قبل از شروع متن اصلی پایان نامه (مقدمه) آورده می شوند را صفحات فرعی می نامند و همه ی صفحات بعد از آن، صفحه های اصلی هستند.

صفحه های فرعی :

صفحات فرعی فقط بر اساس حروف رومی (Greek) شماره گذاری می شوند (I,II,III,IV,V...). شماره صفحه باید ۱/۵ سانتی متر بالاتر از پایین صفحه باشد و از دو طرف کاملاً در وسط صفحه قرار گیرد.

ترتیب قرارگیری صفحات فرعی به صورت زیر است :

۱- صفحه IN THE NAME OF GOD

این عبارت در یک صفحه جداگانه با فونت ۱۸ در وسط صفحه تایپ می شود.

۲- صفحه عنوان

در صفحه عنوان، تمامی مطالب را با قلم Times New Roman سایز bold14 می نویسید. ترتیب قرار گرفتن مطالب مانند نمونه زیر است :



وزارت علوم، تحصیلات و فناوری
موسسه آموزش عالی رودکی ننگین
غیر النفاذی - غیر دولتی

**Rodaki Institute of Higher Education
Faculty of English Language**

A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the
Requirements for the Degree of Master of Arts M.A. in

.....

Title

.....

Supervisor

.....

Advisor

.....

(Student's name)

(Month and Year)

۳- صفحه سپاسگزاری : Acknowledgment

در این صفحه از استاد یا اساتید راهنما و مشاور و کسانی که در تهیه و تدوین پایان نامه به دانشجو یاری نموده اند تشکر می کنند.

عنوان سپاسگزاری Acknowledgment، ۹/۵ سانتی متر پایین تر از بالای صفحه و از دو طرف کاملاً وسط صفحه و با فونت ۱۶ نوشته شود و مطالب آن با فونت ۱۴ با فاصله ۴ سانتی متر از سمت چپ و ۳ سانتی متر از سمت راست تایپ شود.

۴- صفحه تقدیم Dedicated to :

در صفحه تقدیم عنوان Directed to با فونت ۱۲ نوشته شود و فاصله آن از بالا ۱۰ سانتی متر و از سمت چپ ۳ سانتی متر و مطالب آن با فونت ۱۳ باشد. مطالب این قسمت بهتر است به صورت عبارت نوشته شود.

۵- صفحه چکیده انگلیسی Abstract و واژه های کلیدی (key words)

در نوشتن چکیده باید سعی شود متن مزین به کلمات و عبارات سلیس و رسا باشد. در چکیده از ذکر منابع و اشاره به جدولها و نمودارها خودداری کنید.

چکیده منعکس کننده اصل موضوع، اهداف و موارد بررسی شده، اطلاعات تازه یافت شده، اصطلاحات جدید، نظریه ها، فرضیه ها و نتایج تحقیق است.

در نگارش صفحه چکیده کلمه Abstract را با قلم Times New Roman

سایز 13 Bold در ابتدا و سمت چپ صفحه می نویسد. متن نیز با همان قلم و سایز نوشته

می شود. در پاراگراف اول بعد از عنوان Abstract تو رفتگی (indentation) وجود ندارد.

حاشیه های چپ، بالا و پایین ۳ سانتی متر و راست ۲ سانتی متر و فاصله خطوط ۱/۵ space است. پاراگراف در چکیده باید justify باشد.

چکیده بصورت یک پاراگراف در یک صفحه نوشته می شود. در زیر آن و با فاصله یک خط، عبارت key words با همان قلم و سایز bold 13 نوشته می شود و زیر آن بین ۷ تا ۵ واژه کلیدی با همان قلم و سایز ۱۳ با حرف اول بصورت capital نوشته می شود.

۶- صفحه فهرست مطالب (Table of content)

فاصله عنوان Table of content نسبت به بالای صفحه ۲/۵ سانتی متر باشد و نسبت به دو طرف صفحه کاملاً در وسط صفحه قرار گیرد و با فونت bold 13 نوشته شود. یک سانتی متر پایین تر از عنوان ، با فونت bold 13 کلمات title و page نوشته شود. فاصله title تا سمت چپ صفحه ۳ سانتی متر و فاصله page تا سمت راست صفحه ۲ سانتی متر باشد. بعد از آن عناوین و شماره صفحه های آنها را با فونت ۱۳ می نویسیم.

Table of content

Title	page
Abstract	1
Chapter 1: Introduction	
1.1 Introduction	2
1.2 theoretical framework	3

List of figures	۷- صفحه فهرست شکل ها
List of tables	۸- صفحه فهرست جدولها
List of graphs	۹- صفحه فهرست نمودارها
List of Abbreviations	۱۰- صفحه لیست علائم و اختصارات

در سمت راست علامت و در سمت چپ مفهوم کامل آن نوشته شود.

*صفحات فهرست ها از فاصله ۲/۵ سانتی متر از لبه بالای کاغذ شروع می شود.

۱۱- صفحه چکیده فارسی (ترجمه چکیده انگلیسی) جدای از متن اصلی و پس از لیست منابع در انتهای پایان نامه قرار دارد.

۱۲- تعهد اصالت پایان نامه (نمونه زیر)



تعهدنامه اصالت رساله یا پایان نامه

اینجانب..... دانش آموخته مقطع کارشناسی ارشد ناپیوسته در رشته..... که در تاریخ..... از پایان نامه/رساله خود با عنوان.....

با کسب نمره..... و درجه..... دفاع نموده ام بدین وسیله متعهد می شوم که:

۱) این پایان نامه/رساله حاصل تحقیق و پژوهش اینجانب بوده و در مواردی که از دستاوردهای علمی و پژوهشی دیگران اعم از پایان نامه، کتاب، مقاله و استفاده کرده ام، مطابق ضوابط موجود، نام منبع مورد استفاده و سایر مشخصات آن را در فهرست منابع ذکر و درج نموده ام.

۲) این پایان نامه/رساله قبلاً برای دریافت هیچ مدرک تحصیلی هم سطح، پایین تر یا بالاتر در سایر دانشگاه ها و مؤسسات آموزش عالی داخلی و خارجی ارائه نشده است.

ضمناً متعهد می شوم:

۳) چنانچه بعد از فراغت از تحصیل، قصد استفاده و هر گونه بهره برداری اعم از چاپ مقاله، کتاب، ثبت اختراع و ... از این پایان نامه یا رساله را داشته باشم، از استاد محترم راهنما و گروه آموزشی مربوطه مجوزهای لازم را اخذ نمایم.

۴) چنانچه در هر مقطع زمانی خلاف موارد فوق ثابت شود، عواقب ناشی از آن را بپذیرم و دانشگاه گیلان مجاز است با اینجانب مطابق ضوابط و مقررات رفتار نموده و در صورت ابطال مدرک تحصیلی ام، هیچگونه ادعایی نخواهم داشت.

نام و نام خانوادگی:

تاریخ و امضاء:

- ۱۳- تصویر صورتجلسه دفاع از پایان نامه (از دفترآموزش دریافت شود)
- ۱۴- صفحه عنوان به فارسی در آخر پایان نامه قبل از چکیده فارسی قرار دارد.



دانشکده.....(فونت ۱۴ زر)

پایان نامه دوره (مقطع را اینجا بنویسید) در رشته (نام رشته و گرایش را اینجا بنویسید) (فونت ۱۴ زر)

موضوع: (فونت ۱۸ زرسياه)

(موضوع را اینجا بنویسید فونت ۱۸ زرسياه)

استاد راهنما: (فونت ۱۶ زر سياه)

دکتر (نام و نام خانوادگی استاد راهنما را اینجا بنویسید) (فونت ۱۴ زر)

استاد مشاور: (فونت ۱۶ زر سياه)

دکتر (نام و نام خانوادگی استاد مشاور را اینجا بنویسید) (فونت ۱۴ زر)

نام دانشجو: (فونت ۱۶ زر سياه)

(نام و نام خانوادگی دانشجو را اینجا بنویسید) (فونت ۱۴ زر)

(تاریخ دفاع شامل ماه و سال) (فونت ۱۶ زر)

۱۵- صفحه بسم الله الرحمن الرحيم اولین صفحه از سمت راست است.

صفحات اصلی پایان نامه

صفحه های اصلی باید به صورت ساده و بدون استفاده از کادر و یا سر صفحه تایپ شود.

شماره گذاری صفحات اصلی به صورت اعداد انگلیسی (...، ۳، ۲، ۱) است که باید ۱/۵ سانتی متر بالاتر از پایین صفحه و از دو طرف کاملاً در وسط صفحه قرار گیرد.

در صفحات اصلی فاصله سطرها از یکدیگر یک خط و نیم یا یک خط است. متن آن با فونت ۱۴ و تعداد سطرها در هر صفحه بین ۲۰ تا ۲۸ سطر باشد. فاصله هر سطر از سمت چپ کاغذ ۳ سانتی متر و از سمت راست ۲ سانتی متر باشد و فاصله ی اولین سطر از بالای صفحه ۳ سانتی متر و فاصله ی آخرین سطر از پایین صفحه ۲/۵ سانتی متر باشد.

سطر اول هر بند(پاراگراف) تو رفتگی indentation ندارد.

در تمامی متن پایان نامه باید از قلم Times New Roman استفاده می شود.

عنوان و شماره ی هر فصل

- با فونت bold 18 در یک صفحه جداگانه و با فاصله ۱۱ سانتی متر از بالای صفحه تایپ شود.
- در صفحه اول هر فصل، بین عنوان فصل و نوشته های فصل، یک سطر خالی قرار دهید.
- برای شماره گذاری عنوانهای یک فصل، از سمت چپ ابتدا شماره فصل و سپس شماره عنوان اصلی آورده شود.(نمونه زیر:)
- عنوانهای اصلی با فونت ۱۴ تایپ می شوند.

1.1 Introduction

1.2 Theoretical framework

1.3 significance of the study

- در صورت وجود زیر عنوانهای فرعی، بصورت زیر عمل کنید.

4.1 Introduction

4.2 Data

4.2.1 Descriptive Analysis of the Data

4.2.2 Inferential Analysis of the Data

- زیر عنوانهای فرعی با فونت ۱۳ تایپ می شوند.

توالی مطالب و فصول در یک پایان نامه

Introduction

فصل اول:مقدمه

مقدمه باید شامل بیان واضح و کامل مساله مورد پژوهش یا هدف مطالعه و تحقیق، بیان دلایل اهمیت موضوع و ارزشیابی آن و مرور کلی اجزا و بخشهای پایان نامه باشد. در طول مقدمه باید سعی شود موضوع تحقیق با زبانی روشن و ساده مطالب علمی را مطرح و خواننده را مجذوب و اهمیت تحقیق را آشکار نماید.

عناوین با فونت bold 14

متون با فونت bold 13

حاشیه های چپ، بالا و پایین ۳ سانتی متر و راست ۲ سانتی متر فاصله خطوط یک خط و نیم (۱/۵ space)

پاراگراف اول بعد از هر عنوان بدون تو رفتگی (Indentation)

سطر اول پاراگرافهای پس از پاراگراف اول به فاصله ۱/۵ سانت تو رفتگی دارند.

تمام پاراگرافها justify هستند.

فصل مقدمه شامل موارد زیر است :

Chapter One

Introduction

1.1 Introduction

1.2 Theoretical framework

1.3 Significance of the study

1.4 purpose of the study

1.5 statement of the problem

1.6 Research questions of the study

1.7 hypo these of the study

1.8 Definitions of key terms

1.9 organization of the thesis

Review of Literature

فصل دوم: مروری بر منابع علمی

این فصل شامل دو بخش است. بخش اول تئوریها و بخش دوم استناد به متون علمی و تحقیقات قبلی انجام شده روی موضوع و وضعیت فعلی آن.

- عناوین با فونت bold 14
- متون با فونت ۱۳
- پاراگرافها justify
- پاراگراف اول پس از عنوان بدون تو رفتگی
- پاراگرافهای بعدی در سطر اول با تو رفتگی ۱/۵ سانتی متر
- فاصله خطوط ۱/۵ space

Chapter Two

Review of Literature

2.1 Introduction

2.2 Theories of ...

2.2.1

2.2.2

2.2.3

2.3 Previous Studies

2.4 Summary

فصل سوم : روش تحقیق پایان نامه (Methodology)

این فصل شامل ارائه فرضیه ها و شرحی درباره شیوه ی کار تجربی و توضیح روشها یا وسایل یا نرم افزارهایی که در حین انجام پایان نامه مورد استفاده هستند، می باشد.
(نحوه نگارش خطوط و متن به همان صورت فصل اول و دوم)

Chapter Three

Methodology

3.1 Introduction

3.2 The design of the study

3.3 participants (if any) or corpus of the study

3.4 Materials

3.5 procedures

3.6 Methods of Data collection

3.7 Methods of Data Analysis

3.8 Summary

فصل چهارم : تجزیه و تحلیل داده ها و نتایج پایان نامه Data Analysis and Results

در این فصل شیوه اجرای گام به گام مراحل تا رسیدن به هدف نهایی پایان نامه کاملاً شرح داده می شود. همچنین نتایج حاصل در پایان نامه به طور کامل و شروح بیان می شود.

Chapter Four

Data Analysis and Results

4.1 Introduction

4.2 Data Analysis and Findings

4.2.1

4.2.2

4.3 Results

4.4 Summary

(نحوه نگارش متن و فونت مانند فصل اول و دوم)
در صورت وجود جدول در این فصل، از فرمت زیر استفاده شود:

Table 4.2
Paired Samples Statistics for control group

		Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1	Pre-test	16.667	35	5.7135	0.966
	Post-test	18.239	35	6.0747	1.071

فصل پنجم : بحث ، نتیجه گیری ، پیشنهادات ، Discussion , conclusion , suggestions

در این فصل نتایج حاصل در پایان نامه مرور شده و درباره عملکرد یا کارایی روشها بحث می شود. در این فصل مزایا و معایب پایان نامه ذکر شده و در حد امکان درباره دلایل نتایج بدست آمده استدلال می شود. در ادامه، پیشنهادات مؤلف در مورد کارهای آتی در راستای طرح ارائه می شود.

(نگارش متون و فونت مانند فصل اول و دوم است.)

Chapter Five

Conclusion

5.1 Introduction

5.2 General discussion

5.3 Limitation of the study

5.4 Implications of the study

5.5 Suggestions for further research

5.6 Conclusion

پیوست‌ها Appendices

مطالبی در پیوست قرار می‌گیرد با این که به وجود آنها نیاز است، گنجاندن آنها در متن اصلی باعث از بین رفتن انسجام و پیوستگی مطالب می‌گردد. هر پیوست به یک موضوع اختصاص می‌یابد.

معمولا مطالبی که در یک پیوست می‌آید، شامل موارد زیر است:

- منحنی‌هایی که به کمک نرم افزارهای مورد استفاده تهیه شده است (در صورتی که تعداد آنها زیاد باشد)
- جدولهایی که استفاده شده اند (در صورتی که تعداد آنها زیاد باشد)
- دستورالعمل استفاده از برنامه کامپیوتری تهیه شده.
- لیست برنامه محاسبات کامپیوتری در صورتی که فهم مطالب بدون آن امکان پذیر نباشد.
- آزمون‌های انجام شده
- متون تجزیه و تحلیل شده
- برای نوشتن عنوان پیوست از شیوه‌های ذکر شده برای عنوان یک فصل تبعیت کنید.

منابع و مأخذ References

الف) منابع داخل متن : منابعی که در متن پایان نامه آورده می‌شوند.

ب) منابع خارج متن: فهرست منابع مورد استفاده

تذکر: منابعی که داخل متن آورده می‌شوند باید بطور دقیق و کامل در فهرست منابع نیز آورده شوند.

منابع داخل متن به صورت نمونه‌های زیر نوشته می‌شوند.

در حالت نقل قول غیر مستقیم :

According to Chomsky (1989),...

Chomsky (1989) states that

..... (Halliday 1969)

در حالت نقل قول مستقیم :

"....."(Halliday 1969,P.12)

منابع خارج متن به صورت زیر نوشته می شوند.(فهرست منابع)

فونت ۱۳ قلم Times New Roman، تو رفتگی (indentation) در خط دوم ۱/۵ سانتی متر. همه منابع باید justify شوند. حاشیه های چپ، بالا و پایین ۳ سانتی متر و راست ۲ سانتی متر می باشد.

از نمونه زیر در نگارش منابع پیروی نمایید:

Bloor, T. & Bloor, M. (1995). *The Functional Analysis of English: A Hallidayan Approach*.
London: Arnold.

Catalano, Theresa (2011). *Barack Obama: A Semiotic Analysis of his Philadelphia Speech*.
University of Nebraska-Lincoln *Issues in Political Discourse Analysis*. Volume 3.

Chang, Cheung. (2001). *Interpersonal Grammar Metaphor in English*. *Foreign Languages and their Teaching*. Vol. 7: pp 6-8.